

# 國立雲林科技大學 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：鐘淳儀

系所年級：工業設計系四年級

研習期間：民國 105 年 9 月至民國 106 年 7 月

---

## 一、進修計畫摘要

在將自己於工業設計系學分選修完畢後，選擇到德國交換，一方面是想學習不同於工業設計這個領域的知識，也就是商管類的課程，另一方面是想繼續加強德文的能力以及接觸更多不同的文化。

布蘭登堡科技大學可以簡略的分成三個系所，大概等於企業管理系、工業管理系與資訊電機工程系等，而我選擇了BWL（企業管理系）學程的課，在這一年內選修了商業英文、B1 德文、布蘭登堡市歷史，另外也旁聽了一些課程如基礎商業知識、B2B、德文口說與聽力等課程。

其中商業英文為來自英國的老師來教授，除了教授基本的商業知識外，我們也分組上台做報告，和台灣課堂普遍的PPT報告以及多人一組不同，這堂課的分組作業是三人一組為一公司，其中分成CEO、行銷部門、財務部門，每一人為一部門，來提出符合自己公司以及產品定位的各種目標，並在學期中分為三週、每個人皆須上台做無PPT輔助的5分鐘英文報告。在課堂上每週也做商業專業英文字彙的訓練與發音練習，最後幾個禮拜的課程搭配了這些字的德文解釋。並在學期最後一堂課做了聽力以及申論的筆試。而B1 德文則是以每個禮拜一堂的方式去做文法、單字、聽力等練習，也會在課堂上直接和老師對話去提出自己的意見。

布蘭登堡歷史則是一堂開給交換生的特別課程，在這堂課我們會去參觀布蘭登堡市內的歷史建築、博物館、教堂等，最後一堂課則去到了柏林參觀柏林議會大廈（上學期），夏天的課程則在流貫布蘭登堡市的Havel河向前奧林匹克划船國手學習划船，十分的有趣，這堂課的老師是位考古學的博士，對歷史以及考古都有很深的了解，對我們解釋了不少有關於東西德的事情，讓我可以更跳出以前從書上看到這段歷史的不真實感。



上學期歷史課到柏林實際走訪，順道在聖誕市集前喝熱紅酒。

在上學期時因為已修完在布蘭登堡科技大學的德文 B1，於是下學期我便到鄰近的萊比錫大學選修與學校合作的德文口說與聽力，萊比錫大學有較多的語言課程，但也必須先經過筆試與口試才能選擇自己想要的課程，這堂課上更著重於日常的聽與說的了解，例如去銀行或政府機關辦事、在外租屋、與不同人講話的語氣差別等，因為班上都是不同國家來的學生，也去探討與對比了不少不同文化的差異，以及各國大學上課、日常生活和大學生娛樂的差別。較為可惜的是因為這堂課較晚開始以及較晚結束，沒辦法於我回國前拿到其成績，但單純的去學習也是一件很棒的事。

前面提到想到德國的一部分原因是為了語言學習，而感受到在學校每個禮拜一兩次的課程不太足夠，我便自行到柏林的語言學校學習德文，在幾個月密集的課程練習下來，我目前已達到了 C1 的程度，大概為可以聽得懂專業知識以及對話，能夠申請德國大學的程度。回國後除了繼續學習，也想要在 11 月時報考歌德的能力檢定考試，未來若想繼續回到德國學習，可以做為證明使用。

## 二、研修成果與返校後學習的關聯性

因為是先修習完在工業設計系的課程才出國去交換，返校申請完畢業手續後，將會將在國外學習的知識直接運用在工作上。在工作上因為想要申請跟行銷管理相關的工作，相信於國外學習的部分可以給我很大的幫助。

## 三、本次出國進修經驗與心得分享

在德國學校的學習方式同在上面提到，學期報告方面與考試跟台灣不同，我認為老師在對於學生出席率想法也不太一樣，除了一些老師會在一開始提出一學期能有幾次不到外，大部分的老師沒有硬性規定，學生若沒來就要自己跟上進度，不管是跟同學要資料來看或直接找老師，我想這也可能跟德國的大學易進難出有關，超過一定數量的課程沒通過的話就會被退學，學生即使有幾堂課沒上到也是會努力的跟上進度。我滿喜歡這樣的上課模式，另外我覺得歐洲學生雖然大部分有創意、想法多，但對於時間的控管沒有很完善，常常到前一刻才準備東西，與他們同組常要先有心理準備，而他們也對亞洲的文化非常的不熟悉，大部分同學也沒有特別感興趣，這點稍微可惜。

提到文化，在娛樂方面也有許多不同的體驗，例如在學校的地下室就有個學生會的“IQ”，禮拜五晚上會舉辦 Party，裡面有簡易的 DJ 台和舞池，學校的學生可以憑學生證進去，大家便會在裡面喝酒跳舞，這個是在台灣不太可能體驗到的經驗。而在校慶當日，學校請了人搭舞台，有啤酒、香腸、可麗餅等餐車開進來校園內，學生或附近的居民都自己帶著毯子，朋友們都一群一群地坐在草地上聊天，這樣也許是歐洲的特例吧，因為台灣不管怎樣這樣做都太熱了！



25 週年校慶，學生、附近居民帶毯子坐在學校中間草皮聊天聽音樂

#### 四、建議事項

布蘭登堡科技大學除了開給交換生幾堂英文的課外，其他專業科目只有一些的英文課，或者是大部分的英文課為開給研究所的課程，這些課程不會困難到不適合大學部的同學去學習，但我認為去那邊如果真的要修一些學分回來抵修，還是要有一些德文的底子，或者是把自己定位為認真學習德文，這樣收穫才會多。

#### 五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

|              |                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------|
| 所屬系所<br>審核意見 | <p>指導老師簽名：</p> <p>系所主管核章：</p> <p>( *本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白 )</p> |
|--------------|----------------------------------------------------------------|

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。